

---

JOURNAL *of*  
AMERICAN  
FOLKLORE

---

*Summer 2004*  
*Vol. 117, No. 465*

---

J  
A  
F



JOURNAL OF AMERICAN FOLKLORE

**Editor:** Elaine J. Lawless, Department of English, 107 Tate Hall,  
University of Missouri, Columbia, Missouri 65211

**Managing Editor:** LuAnne K. Roth

**Associate Editor:** Lisa Rathje

**Assistant Editor:** Shelley Ingram

**Editorial Assistants:** Brandy Taylor and Willow G. Mullins

**Production Editor:** Clydette Wantland

**Indexer:** Michael Taft

**JAF Editorial Board:** Diane E. Goldstein, Memorial University of Newfoundland;  
Barbro Klein, The Swedish Collegium for Advanced Study; Debora Kodish, Philadelphia  
Folklore Project; Sw. Anand Prahlad, University of Missouri; Jeff Todd Titon, Brown University;  
Patricia A. Turner, University of California, Davis

**Book Review Editor:** Patricia Sawin, Department of Anthropology, CB#3115,  
301 Alumni Building, University of North Carolina, Chapel Hill, NC 27599-3115

**Sound Recordings Review Editor:** Peter Narváez, Department of Folklore,  
Memorial University of Newfoundland, St. John's, Newfoundland, Canada A1C5S7

**Exhibitions and Events Review Editor:** Pravina Shukla,  
Department of Folklore and Ethnomusicology,  
504 Fess Avenue, Bloomington, IN 47408-3890

**Film and Videotape Review Editor:** Daniel Wojcik, Department of English,  
University of Oregon, Eugene, Oregon 97403

*Journal of American Folklore* is produced with the generous assistance of the Department of English and the College of Arts and Science, University of Missouri at Columbia. The full text of *JAF* issues from volume 114 (2001) to the present is available online through Project MUSE ([http://muse.jhu.edu/journals/journal\\_of\\_american\\_folklore](http://muse.jhu.edu/journals/journal_of_american_folklore)). Full text and PDF versions of *JAF* issues from volume 1 (1888) to five years behind the present are available online through JSTOR ([www.jstor.org](http://www.jstor.org)).

OFFICERS OF THE AMERICAN FOLKLORE SOCIETY

**President:** Michael Owen Jones, University of California, Los Angeles

**Past President:** Jack Santino, Bowling Green State University

**Executive Board:** Carole Carpenter, York University

John Dorst, University of Wyoming

Alan Jabbour, Washington, D.C.

Dorothy Noyes, The Ohio State University

Maida Owens, Louisiana Division of the Arts

Elizabeth Peterson, The Fund for Folk Culture

William H. Wiggins, Jr., Indiana University

Margaret Yocom, George Mason University

Steve Zeitlin, City Lore

**Executive Director:** Timothy Lloyd

The American Folklore Society gratefully acknowledges the support of the Mershon Center of The Ohio State University and the University of Missouri.

# Journal of American Folklore

JOURNAL OF THE AMERICAN FOLKLORE SOCIETY

VOLUME 117

SUMMER 2004

NUMBER 465

From the Editor ELAINE J. LAWLESS 241

## ARTICLES

- An American Folk Opera? Triangulating Folkness, Blackness,  
and Americanness in Gershwin and Heyward's *Porgy and Bess* RAY ALLEN 243
- Diaspora by Degree: Narrative and Performance in Interviews  
of Expatriates from Wanganui, New Zealand SUZANNE P. MACAULAY 262
- "Unsubstantiated Belief": What We Assume as Truth, and  
How We Use Those Assumptions (AFS Address) MARGARET RANDALL 288

## NOTES

- American Folklore Society Recommendations to the  
WIPO Intergovernmental Committee on Intellectual Property  
and Genetic Resources, Traditional Knowledge, and Folklore  
(AFS Document) 296
- The Politics of Origins: Collective Creation Revisited VALDIMAR TR. HAFSTEIN 300
- Letter from Ole Bull to Sara Thorp JEFF TODD TITON 316

## DIALOGUES

- On the Politics of the Politics of Origins: Social (In)Justice and  
the International Agenda on Intellectual Property, Traditional  
Knowledge, and Folklore J. SANFORD RIKOON 325
- Critical Historiography of the Present: A Response to "Looking  
Back, Moving Forward" by Peggy Bulger JESSICA M. PAYNE 337
- Response to "Critical Historiography of the Present"  
by Jessica Payne PEGGY A. BULGER 344
- A Response from the Classroom to Margaret Randall's  
AFS Address KATHERINE BORLAND 345

Authorization to photocopy items for internal or personal use, or the internal or personal use of specific clients, beyond copying permitted by sections 107 or 108 of the U.S. Copyright Law, is granted by the American Folklore Society to users who register with the Copyright Clearance Center (CCC) Transactional Reporting Service, provided that the per-copy base fee of \$0.50 plus \$0.10 per article page is paid directly to CCC, 27 Congress St., Salem, MA 01970. The fee code for users of the Transactional Reporting Service is 0021-8715/93\$0.50 + .10. Persons wishing to photocopy articles for classroom use are free to do so. Those wishing to reproduce an article for any other purpose (general distribution, advertising or promotional purposes, creating new collective works, or resale) must obtain permission from the American Folklore Society, unless the article's copyright line reads otherwise. Forms and rates are available from the Arlington, Virginia, office.

ISSN 0021-8715

Copyright © 2004 by the Board of Trustees of the University of Illinois

Published quarterly by the University of Illinois Press, 1325 S. Oak Street, Champaign, IL 61820. Printed in the U.S.A. Periodicals postage paid at Columbus, Ohio, and additional mailing offices. POSTMASTER: Send address changes to the American Folklore Society, Mershon Center, Ohio State University, 1501 Neil Avenue, Columbus, OH 43201-2602 USA.

Rethinking Theory in Practice: Response to Margaret Randall's AFS Address	ADRIANA CRUZ MANJARREZ	349
Testimonies of the Disappeared: A Response to Margaret Randall's AFS Address	ELAINE J. LAWLESS	353

#### OBITUARIES

Hamish Henderson (1919–2002)	W. F. H. NICOLAISEN AND MARGARET A. MACKAY	357
Information about Contributors		359

---

Articles, commentaries, notes, and inquiries should be addressed to the editor. Before submitting manuscripts, authors should read "Information for Contributors" on the inside back cover.

Materials for review should be sent to the appropriate review editor. In the case of sound recordings, please label the package in accordance with Canadian Customs: "REVIEW COPIES OF SOUND RECORDINGS FOR ACADEMIC JOURNAL; Samples/Promotional Copies—No Value."

AFS annual dues: full member, \$85; student, \$35; partner (of member), \$35; sustainer, \$100; sponsor, \$200; benefactor, \$500; life, \$1,500. Members receive the quarterly *JAF* and the bimonthly *American Folklore Society News*; \$21 of their dues are allocated for *JAF*, and \$19 are allocated for *AFSN*. Nonmember or institutional subscriptions to *JAF* are \$85 per year; nonmember subscriptions to the *AFSN* are \$20 per year. Books in the society's series, the Publications of the American Folklore Society, are available to members at a special discount. Single copies of ordinary issues of the journal are \$15 for members and \$25 for nonmembers.

Address inquiries about membership, subscriptions, changes of address, reprint permissions, back issues, and other business matters to the American Folklore Society, Mershon Center, Ohio State University, 1501 Neil Avenue, Columbus, OH 43201-2602. For advertising inquiries, please contact Clydetta Wantland, Journals Advertising Manager, University of Illinois Press, 1325 S. Oak Street, Champaign, IL 61820 (217-244-6496; [cwantlan@uiuc.edu](mailto:cwantlan@uiuc.edu)). The journal is available in microfilm from University Microfilms, 313 North First Street, Ann Arbor, MI 48103. Out-of-print back issues are available in photo-offset reproductions from the Kraus Reprint Corporation, Route 100, Milwood, NY 10546.

*JAF* is indexed or abstracted in: *Abstracts in Anthropology*, *Academic Abstracts\**, *Academic Index\**, *American Bibliography of Slavic and East European Studies*, *America: History and Life\**, *Annual Bibliography of English Language and Literature*, *Anthropological Index*, *Anthropological Literature\**, *Arts & Humanities Citation Index\**, *Bibliographie Linguistique/Linguistic Bibliography*, *Book Review Index\**, *Chicano Index\**, *Children's Book Review Index*, *Current Contents\**, *Historical Abstracts\**, *Humanities Index\**, *History Source\**, *Index to Book Reviews in the Humanities*, *MagazineIndex\**, *International Bibliography of Book Reviews of Scholarly Literature on the Humanities and Social Sciences*, *International Bibliography of Periodical Literature on the Humanities and Social Sciences*, *MLA Abstracts of Articles in Scholarly Journals\**, *Music Index\**, *Recently Published Articles*, *Reference Sources for the Social Sciences and Humanities*, *Social Science Source\**, *Social Science Citation Index\**, *Sociological Abstracts\**, *WesternHistorical Quarterly*, and *Women's Studies Abstracts*. (\*denotes on-line databases or CD-ROM format available.)

---